



Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service

INSTRUCTIVO PROGRAMA KOSPIE

Kombinierte Studien und Praxisaufenthalte für Ingenieure aus Entwicklungsländern

Combined Study and Practice Stays for Engineers from Developing Countries

COLOMBIA, COHORTE 2023 - 2024

ACLARACIÓN DEL PRESENTE DOCUMENTO

Este Instructivo es elaborado por la Oficina Regional del DAAD en Bogotá, con el propósito de orientar a los coordinadores del programa KOSPIE y a los estudiantes que están en el proceso de preparación y preselección en las universidades colombianas adscritas al convenio KOSPIE. Sin embargo, no podemos garantizar que se deban realizar cambios en la información o en los calendarios, los cuales si fuera necesario se darían a conocer a través de las universidades colombianas.



CONTENIDO

INSTITUCIONES QUE COFINANCIAN EL PROGRAMA KOSPIE	3
UNIVERSIDADES ALEMANAS PARTICIPANTES	3
OBJETIVOS DEL PROGRAMA.....	5
DOTACIÓN ECONÓMICA	5
CALENDARIO DE LA ESTANCIA EN ALEMANIA	6
DOCUMENTACIÓN REQUERIDA POR EL DAAD.....	6
1. Formulario en el DAAD Portal.....	7
3. Hoja de vida	7
4. Cartas de motivación.....	7
5. Resúmenes o proyectos de estudios	9
6. Certificado de notas de la universidad	11
7. ICFES o Prueba Saber 11	11
7. Certificados de Idiomas	11
9. Fotocopia del pasaporte	12
10. Formato 'Certificate of Enrolment' (Immatrikulationsbescheinigung).....	12
FORMA DE ENTREGA DE LA DOCUMENTACIÓN	13
FECHA DE ENTREGA DE LA DOCUMENTACIÓN	14
RESULTADOS DE LA SELECCIÓN	15
SOLICITUD DE VISA BECARIOS KOSPIE 2023.....	15
BÚSQUEDA DE VIVIENDA ESTUDIANTIL Y PAGO DE DEPÓSITOS (KAUTION)	15
CONSEJOS PARA PREPARAR EL VIAJE A ALEMANIA.....	16
Documentos para llevar.....	16
Preparar la maleta.....	16
Llegada a Alemania.....	17
TRÁMITES IMPORTANTES AL LLEGAR A ALEMANIA.....	17
SEMESTRE DE UNIVERSIDAD Y BÚSQUEDA DE PRÁCTICA EN ALEMANIA	18
SEGURO MÉDICO	19
TIPS PARA TRANSPORTARSE EN ALEMANIA.....	19
BENEFICIOS EXTRAS QUE SE PUEDEN RECIBIR COMO BECARIO KOSPIE DURANTE LA ESTADÍA EN ALEMANIA.....	20
DATOS DE CONTACTO DEL DAAD EN COLOMBIA Y EN ALEMANIA	20



INSTITUCIONES QUE COFINANCIAN EL PROGRAMA KOSPIE

El programa KOSPIE apoya a estudiantes de alto rendimiento académico que cursan semestres avanzados en las diferentes ramas de la Ingeniería a nivel de Pregrado, en alguna de las universidades colombianas adscritas al convenio KOSPIE, para que puedan realizar un intercambio en Alemania durante un año.

La cohorte 2023/24 de beneficiarios de este programa es cofinanciada por el DAAD, ICETEX y las universidades colombianas que se mencionan a continuación:

1. Universidad Nacional de Colombia - Bogotá
2. Universidad Santo Tomás - Bogotá
3. Escuela Colombiana de Ingeniería Julio Garavito - Bogotá
4. Universidad del Valle - Cali
5. Pontificia Universidad Javeriana - Cali
6. Universidad del Norte - Barranquilla

UNIVERSIDADES ALEMANAS PARTICIPANTES

Para consultar la información detallada consulte el enlace en el nombre de cada universidad:

1. [Reutlingen University of Applied Sciences](#)
2. [Technische Hochschule Ingolstadt](#)
3. [Brandenburgische Technische Universität Cottbus \(BTU Cottbus\)](#)
4. [Ernst-Abbe-Hochschule Jena - University of Applied Sciences](#)
5. [Georg-August-Universität Göttingen](#)
6. [Otto-von-Guericke Universität Magdeburg](#)
7. [Technische Hochschule Köln](#)
8. [Hochschule Offenburg](#)
9. [Technische Universität Dresden](#)
10. [Ostfalia Hochschule Braunschweig/Wolfenbüttel](#)
11. [Technische Universität Bergakademie Freiberg](#)
12. [Universität des Saarlandes](#)
13. [Gottfried Wilhelm-Leibniz-Universität Hannover](#)
14. [Ruhr-Universität Bochum](#)



15. [Technische Universität Ilmenau](#)
16. [Technische Universität Braunschweig*](#)
17. [Universität Karlsruhe – KIT \(Karlsruhe Institute of Technology\)*](#)
18. [Technische Universität München*](#)
19. [Universität Ulm*](#)

¡Importante! Las cuatro últimas universidades mencionadas en esta lista (16-19)*, tienen condiciones y requerimientos especiales.

– **Technische Universität Braunschweig**

Esta universidad sólo acepta becarios interesados en realizar intercambio bajo la modalidad de proyecto, en el cual no se tiene previsto cursar asignaturas sino que consiste en la realización de un proyecto específico con la supervisión de un profesor de la universidad alemana.

Por esta razón, es un requisito que quienes seleccionen esta universidad dentro de su postulación dispongan de una carta de aceptación por parte de un supervisor, en la que confirma la tutoría y explica el proyecto que el estudiante va a realizar.

Esta carta de aceptación se puede remitir de forma posterior a la fecha de cierre de esta convocatoria. Sin embargo, en este momento ya debería haberse iniciado la búsqueda de un supervisor adecuado.

Para quienes están interesados en postularse a esta universidad bajo la modalidad de proyecto y con el fin de ayudarles a facilitar la búsqueda de un supervisor, en estos enlaces encontrarán:

- [una carta informativa](#) acerca del programa KOSPIE que podrán enviar a profesores o tutores que ustedes identifiquen como posibles supervisores, para que ellos tengan el contexto del programa.
- Una breve [guía para la búsqueda de proyectos](#) en esta universidad.

– **Universität Karlsruhe - KIT (Karlsruhe Institute of Technology):**

Los estudiantes interesados en postularse a esta universidad deben confirmar con su universidad colombiana de origen, si son miembro de ASCUN y en ese caso, si podrían hacer uso del convenio marco entre ASCUN y la HRK (Hochschulrektorenkonferenz - Conferencia de Rectores de las Universidades Alemanas).

De esta manera los estudiantes no tendrían que asumir el pago de matrícula para realizar sus semestres de intercambio en esta universidad alemana. El convenio marco se puede revisar en:

<https://ascun.org.co/convenios-de-cooperacion-internacional-alemania/>

– **Technische Universität München (TUM):**

Por regla general, los estudiantes interesados en postularse a esta universidad deberán verificar con su universidad colombiana de origen si existe un convenio con esta universidad alemana, para ser aceptados y eximidos de pagos de matrículas. Asimismo, deberán confirmar con el representante KOSPIE de la TUM, si en el marco de este programa, la universidad TUM acepta postulaciones específicamente de su universidad colombiana de origen.



– **Universität Ulm:**

Los estudiantes interesados en seleccionar esta universidad deben confirmar con su universidad colombiana de origen si ya firmaron un convenio específico con esta universidad alemana, para ser eximidos de pagos de matrículas. Por regla general, si no existe este convenio entre universidades, los estudiantes tienen que pagar a la Universidad de Ulm un monto de alrededor de 1.500 euros por realizar su semestre de intercambio allá.

Esta universidad tiene un requisito específico del nivel de inglés certificado con TOEFL ibt 88 o IELTS 6,5.

IMPORTANTE: Los estudiantes deben acceder a los enlaces de cada universidad alemana antes indicados, en los cuales podrán revisar detenidamente las páginas web de estas universidades y los programas de Ingeniería que ofrecen, e informarse sobre los detalles para realizar el intercambio.

OBJETIVOS DEL PROGRAMA

- Fortalecer y promover el intercambio técnico científico entre Alemania y Colombia.
- Apoyar el proceso de formación de estudiantes de distintos programas de Ingeniería con excelente nivel académico, fijando como meta consolidar una generación de futuros investigadores y profesionales que participen en redes científicas y tecnológicas de cooperación bilateral.
- Formar jóvenes científicos con visión global que consideren en su proyecto de formación académica a mediano plazo continuar con estudios de Maestría y/o Doctorado.
- Posibilitar la primera experiencia laboral de los estudiantes en Alemania para crear vínculos sólidos entre los conocimientos teóricos que adquieren en sus carreras de Ingeniería y la puesta en práctica de los mismos.

DOTACIÓN ECONÓMICA

- **Tiquetes aéreos de ida y regreso (Colombia - Alemania - Colombia)**

Los tiquetes son cubiertos con recursos económicos de ICETEX, pero la administración de este dinero la realiza el DAAD en Alemania.

Para viajar a Alemania cada estudiante debe comprar los tiquetes y el DAAD únicamente podrá transferir este dinero a los estudiantes, cuando ya estén en Alemania.

En caso tal que por razones económicas particulares y de fuerza mayor un estudiante no pueda comprar sus tiquetes y no pueda esperar hasta el desembolso de dinero por parte del DAAD en Alemania, le recomendamos comunicarse con la Oficina de Relaciones Internacionales de su universidad colombiana de origen, para que examinen si pueden brindarles alternativas de préstamos. No obstante, este tipo de apoyos no son obligatorios de asumir por parte de las universidades colombianas.

- **Seguro médico durante los 12 meses de estancia en Alemania**

El DAAD paga un seguro médico a cada becario por el tiempo completo que está en



Alemania. En el apartado *Seguro médico* de este Instructivo, se pueden encontrar indicaciones al respecto.

- **Monto único de 460 € para ayuda de gastos de estudios**
El DAAD paga este monto una sola vez a cada becario, como ayuda para cubrir gastos de estudios.
- **Curso de alemán presencial en Alemania**
Cubierto por el DAAD.
- **Monto para cubrir manutención y vivienda: Semestre de universidad + semestre de práctica en Alemania**
Durante el tiempo previsto para realizar el semestre universitario y el semestre de práctica, cada becario recibe mensualmente 934€ para cubrir sus gastos de manutención y vivienda. Estos recursos provienen de ICETEX y del DAAD.
El DAAD en Alemania se encarga de consignar a cada becario los 934 € mensuales.

Durante la estancia en la universidad alemana y durante el tiempo de la práctica, el becario mismo es responsable de distribuir los 934 € que recibe cada mes para pagar sus gastos de vivienda, manutención, transporte y materiales de la universidad.

CALENDARIO DE LA ESTANCIA EN ALEMANIA

Finales de julio - inicios de agosto 2023: Viaje a Alemania

Por regla general los beneficiarios viajan hacia finales de julio o inicios de agosto de 2023, dependiendo del inicio de los cursos de alemán.

Agosto - septiembre 2023: Curso de alemán presencial

Durante este tiempo el DAAD financia un curso intensivo de alemán en Alemania, el alojamiento y un monto de manutención.

Los detalles sobre estos cursos los informarán desde la oficina central del DAAD en Alemania o desde la respectiva institución alemana que ofrezca los cursos, hacia junio o julio de 2023.

Estos cursos de alemán por regla general implican ocupación completa para poder alcanzar las metas de preparación idiomática necesarias para asumir la estancia académica en Alemania.

Octubre 2023 - julio 2024: Semestre universitario + semestre de práctica en Alemania

Finales julio 2024: Regreso a Colombia

DOCUMENTACIÓN REQUERIDA POR EL DAAD

La lista que se describe a continuación constituye la postulación de los estudiantes ante el DAAD. En este listado únicamente se mencionan los documentos exigidos, pero la forma de entrega se aclara en la próxima sección de este documento (*Forma de entrega de la*



documentación). Los documentos deben entregarse estrictamente en el orden que se indica a continuación:

1. Formulario en el DAAD Portal

Este formulario se debe diligenciar en inglés o alemán. Para diligenciar este formulario se deben leer y seguir cuidadosamente los pasos del documento que se encuentra en este link:
[Manual para diligenciar el Formulario online en el DAAD Portal y subir los documentos.](#)

Después de diligenciar este formulario en el DAAD Portal y de haber subido toda la documentación, se debe imprimir y escanearlo junto con todos los demás documentos que se indican en la lista.

¡Incluir exclusivamente los documentos que se indican en esta lista!

Aunque el formulario no tiene un espacio específico para colocar la firma, una vez el estudiante lo imprima, deberá firmarlo antes de escanearlo, para así subirlo a la plataforma del DAAD Portal ya firmado.

Tenga en cuenta las siguientes denominaciones del programa:

Instancia del programa de beca („Förderprogramminstanz“): **KOSPIE ICETEX Kolumbien 23/24**

Número de la instancia del programa de beca („FPI-ID“): **57659783**

Nombre del programa: KOSPIE ICETEX Kolumbien

Número del programa: 57471580

¡Importante! Link para la postulación:

Para poder acceder a la plataforma de aplicación, por favor utilice este enlace:

https://portal.daad.de/sap/bc/bsp/sap/z_set_cookie/setcookie.htm?fund_ar=stv&id=57659783

3. Hoja de vida

La hoja de vida debe tener foto, redactarse en inglés o alemán, y se debe diligenciar en el formato *Europass* disponible en:

<http://www.europass.cedefop.europa.eu/es/documents/curriculum-vitae/templates-instructions>

En ese link se puede elegir la versión en inglés o alemán de la hoja de vida para diligenciarla en formato word.

Los números telefónicos siempre deben tener el indicativo internacional y nacional. Por ejemplo, para el caso de un número fijo en Bogotá: + 57 (1) 6019418, y para un número de celular: + 57 3002111111

4. Cartas de motivación

Es necesario redactar tres cartas de motivación (en inglés o alemán), cada una con una extensión de máximo 4 páginas. Cada carta debe ser específica para cada una de las universidades seleccionadas y **deben guardarse en archivos separados**. Es decir, se deben generar 3 archivos diferentes en PDF. Siempre deben tener un encabezado, fecha, estar firmadas y tener las hojas numeradas. Deben estar dirigidas a cada una de las universidades alemanas de interés.



Indicaciones para escribir las cartas de motivación:

Es indispensable revisar detenidamente las páginas web de las universidades y los programas de Ingeniería que ofrecen. También recomendamos complementar esa búsqueda revisando la información de la universidad alemana de interés accediendo a los enlaces correspondientes que se indican en la sección de este Instructivo “Universidades alemanas participantes”.

Es requisito elegir 3 universidades alemanas acordes con la Ingeniería que se esté cursando. En casos particulares de inquietudes sobre la posibilidad de elegir una universidad y sobre convenios entre universidades alemanas y colombianas que participan en este programa, el estudiante debe establecer contacto con el encargado del programa KOSPIE en su universidad colombiana de origen y, si fuese necesario, remitan un email en inglés (desde la ORI, Vicerrectoría Académica, etc), a la universidad alemana.

¡Desde el DAAD no podemos mediar en la firma de convenios entre universidades!

Los datos de contacto de los encargados en las universidades alemanas se encuentran accediendo a los enlaces indicados en la sección de este Instructivo “Universidades alemanas participantes”.

Una vez se hayan elegido las 3 universidades de interés, se deben elaborar las 3 cartas de motivación; en cada una se deben mencionar los motivos para elegir Alemania como destino de estudios y por qué se considera que realizar un semestre de intercambio en esa universidad será relevante para la formación académica.

Es importante que las cartas no se limiten a términos generales (interés en Alemania, en hacer un intercambio, etc), sino que mencionen de manera específica los intereses académicos particulares en el programa de Ingeniería elegido ofrecido por la universidad a la cual se está dirigiendo cada carta.

Igualmente, en cada carta se debe indicar cómo se considera que estudiar ese programa académico en esa universidad alemana podría representar futuros aportes al área del conocimiento del postulante, cómo se podrían mejorar las oportunidades laborales, etc.

Recomendamos especialmente aprovechar esas cartas de motivación para mencionar logros o trayectoria académica relevante para las solicitudes; por ejemplo, participación en grupos de investigación, reconocimientos académicos en el área, trabajos en empresas, etc.

La decisión final sobre la universidad alemana de destino no dependerá de la elección del candidato en las cartas de motivación, sino del DAAD en Alemania, de acuerdo con la disponibilidad de cupos que puedan brindar las universidades alemanas. Aunque el DAAD intenta orientarse por los intereses que los estudiantes expresan en sus cartas de motivación, en algunas oportunidades los cupos disponibles en las universidades alemanas no son suficientes para cubrir todas las solicitudes de los estudiantes.

En cada una de las cartas de motivación el candidato debe escribir su nombre completo, la universidad en la que estudia, el país, la ciudad en donde se encuentra y el semestre que actualmente está cursando. ¡Las cartas deben estar firmadas!

Eventualmente, las universidades alemanas pueden solicitar directamente a los estudiantes documentación adicional a la consignada en este Instructivo; por ejemplo, diligenciamiento de formularios específicos de las universidades.



Indicaciones para subir las cartas al DAAD Portal

Cada carta debe guardarse de forma separada: se deberán generar 3 archivos en PDF, marcarlos con el número del archivo, nombre y la institución a la que va dirigida cada carta. Por ejemplo:

Motivation_1_Ordonez_Paula_Universitat_Ilmenau.pdf
Motivation_2_Ordonez_Paula_TU_Braunschweig.pdf
Motivation_3_Ordonez_Paula_Reutlingen_University.pdf

Cada uno de estos archivos se suben al DAAD Portal en la categoría “Study Project/motivation” (inglés) o “Vorhaben/motivation” (alemán), tal como se indica en esta imagen:

Start Projektförderung Personenförderung Versicherung Nachrichten für Gutachter Impressum / Datenschutz

Information Antrags- und Förderübersicht Bewerbung Persönliche Mitteilungen Gutachten anfordern (nur für Stipendienbewerber) Persönliche Daten ändern

Dokumente hinzufügen

* Anlagenart: ⌵ [⚠ Pflichtanlagen zum Antrag](#)

Zugelassen sind 5 Dokumente mit einer Dateigröße von jeweils maximal 5 MB.

Dateiauswahl: ⬆

* Name des Dokuments (max. 44 Zeichen):

DOKUMENT HINZUFÜGEN

594 / 20480 KB

Hinzugefügte Dokumente

Anlagenart	Name des Dokuments (max. 44 Zeichen)	Dateigröße
<input checked="" type="radio"/> Vorhaben/Motivation	Motivation 1 Universität Ilmenau	197,54 KB
<input type="radio"/> Vorhaben/Motivation	Motivation 2 TU Braunschweig	197,54 KB
<input type="radio"/> Vorhaben/Motivation	Motivation 3 Reutlingen University	197,54 KB
<input type="radio"/>		

5. Resúmenes o proyectos de estudios

Se debe escribir un resumen (en inglés o alemán) para cada una de las 3 universidades alemanas seleccionadas. Cada resumen no debe tener más de dos páginas y debe guardarse en archivos separados: Se deben generar 3 archivos en PDF. Es importante que cada uno tenga un encabezado, fecha, firma y las hojas numeradas.

En cada uno de estos resúmenes de estudios se debe mencionar de manera concisa y organizada el plan de estudios que se quiere llevar a cabo en la universidad alemana que esté en cuestión, enlistando mínimo tres asignaturas que se quieran cursar.



El estudiante debe revisar en detalle las páginas web de las universidades alemanas y de los programas que se ofrecen en su respectiva Ingeniería, para poder identificar cuáles asignaturas quisiera cursar durante su semestre de intercambio.

Únicamente es posible elegir asignaturas de Pregrado (Bachelor) y no de Maestría (Master).

Al escoger las asignaturas, es indispensable tener en cuenta que éstas puedan ser posteriormente homologadas o reconocidas dentro del programa de estudios que actualmente se está cursando en la universidad colombiana. Recomendamos dirigirse a la respectiva dependencia de la universidad en Colombia para aclarar el tema: Secretaría Académica o Facultad de Ingeniería, Vicerrectoría Académica de la Universidad, Oficina de Relaciones Internacionales, etc.

En cada uno de los resúmenes el estudiante debe escribir su nombre completo, la universidad en la que estudia, el país, la ciudad en donde se encuentra y el semestre que actualmente está cursando. ¡Los tres resúmenes o proyectos de estudios deben estar firmados!

Indicaciones para subir los resúmenes o proyectos al DAAD Portal

Cada resumen o proyecto de estudios debe subirse al DAAD Portal de forma separada: Se deben generar 3 archivos diferentes marcados con el número del archivo, nombre y la institución alemana. Por ejemplo:

Vorhaben_1_Ordonez_Paula_Universitat_Ilmenau.pdf

Vorhaben_2_Ordonez_Paula_TU_Braunschweig.pdf

Vorhaben_3_Ordonez_Paula_Reutlingen_University.pdf

Estos archivos se suben bajo la categoría “Contacts at host institution” (en inglés) o “Kontakte Gastinstitution” (en alemán), tal y como se indica en esta imagen:

Anlagenart	Name des Dokuments (max. 44 Zeichen)	Dateigröße
<input checked="" type="radio"/> Kontakte Gastinstitution	Vorhaben 1 Universität Ilmenau	197,54 KB
<input type="radio"/> Kontakte Gastinstitution	Vorhaben 2 TU Braunschweig	197,54 KB
<input type="radio"/> Kontakte Gastinstitution	Vorhaben 3 Reutlingen University	197,54 KB



6. Certificado de notas de la universidad

Es indispensable incluir el certificado de notas tal y como lo entrega la universidad colombiana en español, seguido de una traducción simple al inglés o alemán. Esta traducción puede ser realizada por el estudiante mismo.

El certificado debe indicar el promedio total acumulado, el sistema de escala de notas de la universidad, así como las notas de cada asignatura y los promedios semestrales.

Normalmente, solicitar estos documentos a la universidad de origen tiene un costo y la entrega puede tomar en promedio 8 días hábiles.

En los casos en que las universidades puedan entregar las notas emitidas directamente en inglés, no será necesario entregar adicionalmente una traducción simple.

¡No olvidar incluir tanto las notas originales como la traducción simple!

7. ICFES o Prueba Saber 11

Es indispensable incluir el ICFES. No es necesario traducir ni autenticar este documento.

7. Certificados de Idiomas

Inglés: Fotocopia del TOEFL, IELTS o MET con el puntaje detallado (score report). Para comprobar los conocimientos de inglés se aceptan cualquiera de estos exámenes, sin que los certificados excedan los dos años de expedición en el momento de postularse: TOEFL Internet-based 66 / Computer-based 187 / Paper-based 517 IELTS: 5.5/ MET Michigan English Test: nivel B2 (58 puntos en cada competencia)

Alemán: El nivel de alemán mínimo para postularse es B1 y debe ser comprobado mediante el examen Goethe- Zertifikat B1. Por regla general los resultados de estos exámenes los reciben de manera directa los encargados del programa KOSPIE de cada universidad. En ese caso, los estudiantes deberán solicitarle a esa persona una copia o PDF del certificado para poder incluirlo en la solicitud.

También se aceptan los exámenes Sprachdiplom, TestDaF ó DSH. Sin embargo, para cualquiera de estos exámenes aplican los dos años como límite en su expedición. Solicitamos tener en cuenta que el examen Goethe-Zertifikat B1 evalúa 4 habilidades y para postularse al programa KOSPIE es indispensable haber aprobado las 4 habilidades. Cada una se califica sobre 100 puntos y para aprobarla es necesario haber obtenido mínimo 60 puntos. Por debajo de 60 puntos, la competencia evaluada se considera no aprobada. En el marco del programa KOSPIE no se aceptarán postulaciones de estudiantes que hayan perdido alguna de las competencias.

¡IMPORTANTE!

Si los estudiantes ni la universidad alcanzan a recibir el certificado oficial del Goethe-Zertifikat B1 antes de la fecha límite de entrega de los documentos determinada por la universidad colombiana de origen, los estudiantes pueden incluir el listado de resultados de puntajes obtenido, el cual es emitido por el Goethe-Institut. En ese listado deberá aparecer el nombre del estudiante con el respectivo puntaje obtenido y deberá tener sello del Goethe-Institut. No es necesario el sello en original; es suficiente el sello o firma del Goethe-Institut de manera escaneada, para que el estudiante pueda incluir su puntaje de alemán obtenido en el Goethe-Zertifikat B1 en la documentación que sube al DAAD Portal.



Si algún becario ya tenía desde antes el certificado TestDaF o el Sprachdiplom y aún está vigente, debe incluir el certificado. Este documento reemplazaría el Goethe-Zertifikat B1.

9. Fotocopia del pasaporte

Fotocopia sencilla del pasaporte, únicamente de la página en donde aparecen los datos del solicitante. ¡NO incluya la cédula colombiana!

10. Formato 'Certificate of Enrolment' (Immatrikulationsbescheinigung)

Este formato se encuentra en este link:

[Formato 'Certificate of Enrolment' \(Immatrikulationsbescheinigung\).](#)

La página número 2 de este formulario no debe ser diligenciada.

El estudiante deberá pedirle al encargado del programa KOSPIE de su respectiva universidad colombiana que diligencie este formato, lo firme y le ponga el sello de la universidad. ¡Sin sello oficial y firma este formato no será válido! Este formato es indispensable para que el DAAD en Alemania pueda tramitar los permisos de prácticas de los beneficiarios.

El DAAD en Alemania no aceptará los certificados en los que no se indique la fecha exacta y completa de diligenciamiento (con día, mes y año).

Así mismo es indispensable que se diligencie el mes y el año en que se terminarán los estudios (ver imagen). No es suficiente con escribir solo el año, ya que esto puede generar dificultades para obtener el permiso de trabajo.

Wenn alle formalen Voraussetzungen des Studiums erfüllt sind, wird das Studium am	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	beendet.
The programme of study will be finished by				
	Tag day	Monat month	Jahr year	

Si alguna de las universidades colombianas no puede utilizar el sello en un formato de esa naturaleza, el formato que le entregan a los estudiantes deberá estar acompañado de una carta adicional escrita en inglés, en donde la universidad le aclare al DAAD la razón por la cual no puede usar el sello institucional.



FORMA DE ENTREGA DE LA DOCUMENTACIÓN

Los documentos antes enlistados deben escanearse para ser subidos a la plataforma del DAAD Portal: ver el [Manual para diligenciar el Formulario online en el DAAD Portal y subir los documentos.](#)

Es muy importante que cada uno de los archivos escaneados no supere los 5 MB. Los documentos deben ser organizados y marcados del siguiente modo en alemán, los cuales corresponden a las categorías que son seleccionables en el DAAD Portal:

Lebenslauf (Se sube un archivo con la Hoja de vida)

Vorhaben/Motivation (Se suben 3 archivos con las cartas de motivación: 1 archivo por cada universidad)

Kontakte Gastinstitution (Se suben 3 archivos diferentes con los resúmenes: 1 archivo por cada universidad)

Zeugnis (Certificados de notas de la universidad + ICFES o Prueba Saber 11)

Sprachzeugnis (Certificado de inglés + certificado de alemán)

Kopie des Reisepasses (Fotocopia del pasaporte)

Immatrikulationsbescheinigung (Formato 'Certificate of Enrolment')

Los dos últimos documentos *Kopie des Reisepasses* (Fotocopia del pasaporte) e *Immatrikulationsbescheinigung* (Formato 'Certificate of Enrolment') no están en las categorías del DAAD Portal, y por eso deben ser subidas en la categoría "Sonstiges" (Misceláneos).

Los archivos en PDF únicamente se deben marcar con las denominaciones en alemán indicadas. No es necesario escribir los nombres en español. Cada uno de los archivos en PDF debe ser marcado orientándose por el siguiente ejemplo:

Lebenslauf_Ordonez_Paula_KOSPIE_Kolumbien_2023.pdf

Por ningún motivo se deben utilizar tildes ni la letra ñ al marcar los archivos PDF.

Después de terminar el proceso en el DAAD Portal, esta plataforma creará de manera automática un archivo en PDF llamado *Resumen*. Ese archivo deberá marcarse siguiendo este ejemplo:

Mariana_Patino_Uni_Nacional_KOSPIE_Kolumbien_2023. No se deben utilizar tildes ni la letra ñ al marcarlo.

IMPORTANTE: En algunos casos ese archivo no se genera de inmediato al finalizar la sesión en el DAAD Portal, sino que puede tardar entre 24 y 48 horas. Por eso recomendamos a los estudiantes revisar muy bien cuál es la fecha límite que sus universidades les indican para entregar la documentación y tener en cuenta estas posibles demoras de la plataforma de solicitud online del DAAD en Alemania.

Es indispensable enviar este PDF/*Resumen* por correo electrónico a la persona encargada de coordinar el programa KOSPIE en la universidad colombiana de origen.

No se requiere enviar la postulación en físico ni al DAAD ni a la universidad colombiana.



¡NO se admiten postulaciones que estén incompletas o que incluyan documentos no solicitados en el presente instructivo!

La postulación no se tendrá en cuenta, si no se suben los documentos al DAAD Portal en el tiempo estipulado. Además es necesario enviar el PDF/*Resumen de su postulación* en forma digital a la ORI o encargado de la respectiva universidad,

Formato *Checkliste* de apoyo para revisar la postulación antes de enviarla

El [Formato DAAD 'Checkliste für Bewerbungsunterlagen'](#) se imprime y diligencia marcando con una X cada uno de los documentos que se incluyeron en la solicitud e indicando en la parte de abajo el nombre de las 3 posibles universidades en las que se quisiera estudiar en Alemania (ver las opciones en el punto 4 de esta lista de documentos "Cartas de motivación").

Este formato NO se debe subir al DAAD Portal, pero sirve de orientación tanto para los estudiantes como para las Oficinas de Relaciones Internacionales de las universidades colombianas, con el fin de verificar que la documentación esté completa.

FECHA DE ENTREGA DE LA DOCUMENTACIÓN

Esta información aplica para los coordinadores del programa KOSPIE en las universidades colombianas participantes:

A más tardar el **lunes 27 de marzo de 2023**, la Oficina de Relaciones Internacionales (ORI, DRE o DRI) o encargado del programa KOSPIE en la universidad colombiana de origen, debe remitir por correo electrónico a Angélica Hernández al DAAD en Bogotá

- 1) Postulaciones de los estudiantes que presentan como candidatos a la beca
- 2) Tabla diligenciada en Excel con los datos de los estudiantes
- 3) Acta de selección oficial en PDF

FECHAS ANTICIPADAS EN LAS UNIVERSIDADES (Estudiantes envían internamente a sus universidades)

Las universidades colombianas tienen autonomía y derecho de fijar la fecha que consideren adecuada, para que sus estudiantes les entreguen la documentación y así en la universidad la alcancen a revisar antes de enviarla al DAAD.

IMPORTANTE:

La entrega puntual de esta documentación al DAAD es responsabilidad del encargado del programa KOSPIE en cada universidad. Sin embargo, la correcta recopilación y diligenciamiento de los documentos exigidos, es responsabilidad de los estudiantes mismos.



RESULTADOS DE LA SELECCIÓN

Un Comité conformado por el DAAD e ICETEX se encargará de examinar las postulaciones de los candidatos que presentan las 6 universidades colombianas, y decidirá cuáles estudiantes conformarán el grupo de 50 becarios de la cohorte 2023/24.

Los resultados se darán a conocer en el transcurso de las primeras semanas de abril, a través de las universidades colombianas.

SOLICITUD DE VISA BECARIOS KOSPIE 2023

Para los becarios del programa KOSPIE, el DAAD en Bogotá reservará citas grupales en la Embajada de Alemania en Bogotá.

En el transcurso de mayo de 2023 el DAAD informará a las universidades colombianas las fechas de las citas que la Embajada haya asignado.

Se tiene previsto que los estudiantes tengan que presentarse a la Embajada de Alemania en Bogotá a finales de junio o inicios de julio de 2023.

La lista de documentación requerida para solicitar la visa para los becarios KOSPIE, también la acordaremos con la Embajada y la informaremos cuando confirmemos las fechas de las citas.

IMPORTANTE: El DAAD no podrá asumir los costos del viaje desde las distintas ciudades de Colombia hasta Bogotá para asistir a la Embajada de Alemania.

BÚSQUEDA DE VIVIENDA ESTUDIANTIL Y PAGO DE DEPÓSITOS (KAUTION)

El inicio del semestre universitario está previsto para octubre de 2023. Como parte de la beca los estudiantes reciben el dinero para poder pagar su arriendo, pero es su propia responsabilidad buscar un lugar para hospedarse. Por este motivo, recomendamos a los estudiantes realizar esta búsqueda con anticipación. El DAAD no podrá intervenir en la búsqueda de alojamiento.

Es usual que desde antes de salir de Colombia, el *Studentenwerk* (servicio estudiantil) de la universidad alemana a la que el becario irá, contacte al estudiante para ofrecerle diligenciar formularios o enviar documentos adicionales para reservar residencia estudiantil.

Adicionalmente, es frecuente que para poder confirmar la reserva se deba pagar un depósito o *Kaution*. El valor de ese depósito es variable de una a otra universidad o *Studentenwerk* y si fuera el caso, y el beneficiario del programa KOSPIE estuviese interesado en hacer la reserva de la habitación estudiantil ofrecida por la universidad alemana, tendría que transferir el monto indicado por el *Studentenwerk*.

Vivir en una residencia estudiantil no es la única opción en Alemania, también existen habitaciones en apartamentos compartidos (*Wohngemeinschaft* - WG). No obstante, buscar vivienda puede requerir bastante tiempo y por eso se recomienda hacerlo con la suficiente antelación. Para conseguir un alojamiento adecuado existen diferentes posibilidades de acuerdo con las necesidades y gustos de los estudiantes. En el siguiente enlace de la página web del



DAAD en Bogotá ofrecemos información y un video muy práctico en el que se muestran las plataformas para buscar WG en Alemania:

<https://www.daad.co/es/estudiar-e-investigar-en-alemania/ocho-pasos-hacia-alemania/encontrar-alojamiento/>

CONSEJOS PARA PREPARAR EL VIAJE A ALEMANIA

Documentos para llevar

Recomendamos preparar una carpeta en físico con los documentos más importantes. Es bastante probable que se tengan que presentar algunos de estos documentos en el momento de ingresar a Alemania, en las Oficinas de Extranjería o en la universidad alemana. Por este motivo, recomendamos llevar esta carpeta en el equipaje de mano con los siguientes documentos:

- Carta de otorgamiento de beca KOSPIE (*Bescheinigung*).

Esta constancia de otorgamiento de beca del DAAD normalmente será enviada por la oficina central del DAAD en Alemania hacia junio/julio.

- Fotocopia del pasaporte incluyendo la página del visado para Alemania.
- Notas de los últimos 4 semestres. No es necesario apostillar las notas.
- Varias fotografías actuales tipo pasaporte.
- Constancia sobre seguro médico.

También recomendamos escanear estos documentos, hacer un archivo en PDF y enviarlo al email que el estudiante utilice con más frecuencia. En caso de pérdida de estos documentos, podrá acceder fácilmente a este archivo e imprimirlos.

Preparar la maleta

Tan pronto se realiza la reserva del vuelo, es necesario averiguar con la aerolínea correspondiente cuál es el peso permitido y la cantidad de maletas autorizadas por pasajero. Una vez confirmada esta información, se debe preparar el equipaje y pesarlo. Los costos de sobrepeso son muy altos e incluso algunas aerolíneas únicamente permiten viajar con una maleta.

Recomendamos llevar maletas de fácil manipulación, pues durante la estancia en Alemania los becarios tendrán que desplazarse varias veces.

Se recomienda llevar cepillo de dientes y algo de ropa básica en la maleta de mano. En algunas oportunidades, exbecarios KOSPIE recibieron su maleta dos o tres días después de su llegada a Alemania por extravíos temporales o demoras de entrega del equipaje por parte de la aerolínea. ¡Pero cuidado! Siempre se debe averiguar con la aerolínea sobre los productos permitidos en el equipaje de mano. Por ejemplo, es prohibido llevar líquidos que sobrepasen una cantidad específica de contenido (10 envases de máximo 100 ml. cremas de manos, cremas de dientes,



maquillaje, etc). Los líquidos deben ser empacados en una bolsa de plástico de máximo 1 litro transparente y con cierre (zip).

Llegada a Alemania

En algunas ocasiones los vuelos de Colombia hacia Alemania llegan primero a Frankfurt y desde ahí los estudiantes deben desplazarse hasta las respectivas ciudades en las que realizarán sus cursos de alemán. Dependiendo de los vuelos que logren comprar, los estudiantes tendrán la conexión de vuelos internos en Alemania ya incluida en sus pasajes, o en algunos casos, puede ser que los estudiantes mismos deban asumir el costo de desplazamiento en tren o en bus, ya que hay ciudades a las cuales se debe llegar de este modo.

Los posibles costos de trenes o buses no serán cubiertos por ninguna institución. En Alemania el costo de los tiquetes de tren suelen ser bastante elevados y por eso se recomienda examinar las conexiones en bus o avión, dependiendo del caso y las distancias. (Ver sección de este instructivo: *Tips para transportarse en Alemania*).

Los becarios deben avisar a sus padres que es probable que el mismo día de su llegada a Alemania no puedan comunicarse de inmediato con ellos, pues por la diferencia horaria entre Colombia y Alemania; dependiendo de la época del año, son 6 o 7 horas más tarde en Alemania, y a veces no hay suficientes medios para consultar internet o no hay Wifi habilitado. ¡La opción de habilitar el celular puede no ser inmediata! Por eso, los estudiantes deben tranquilizar a sus padres explicándoles esta posible situación de falta de comunicación durante el primer o primeros días de estancia en Alemania.

En Alemania es frecuente que en muchas ciudades la mayoría de las tiendas y supermercados están cerrados los domingos. Por eso, si la llegada queda fijada para un domingo, recomendamos comprar algo para comer en la estación central de tren o en el aeropuerto.

Recomendamos llevar aproximadamente 200 € para cubrir posibles gastos de alimentación o de transporte durante la primera semana en Alemania, porque mientras el becario llega, se acomoda y abre una cuenta en un banco alemán, pueden pasar algunos días antes de que se reciba el dinero que el DAAD le consignará.

TRÁMITES IMPORTANTES AL LLEGAR A ALEMANIA

En la primera semana de estadía de los becarios KOSPIE en Alemania, deben presentarse en la Oficina de Empadronamiento (*Einwohnermeldeamt*) o en la Oficina de Extranjería (*Ausländerbehörde*) de la ciudad a la que llegan y llevar sus documentos; pasaporte, carta de otorgamiento de beca programa KOSPIE, *Immatrikulationsbescheinigung*, *Mietvertrag* (Contrato de arrendamiento), etc.

En estas oficinas les informarán si deben hacer algún registro.

Además, en la primera semana de estancia en Alemania los becarios deben abrir una cuenta en un banco e informarle a la persona encargada del programa KOSPIE en el DAAD en Alemania y a su universidad de origen en Colombia el número de la cuenta y el código del banco (IBAN).



Para el trámite de apertura de cuenta en un banco se debe llevar el pasaporte y la carta de concesión de beca.

SEMESTRE DE UNIVERSIDAD Y BÚSQUEDA DE PRÁCTICA EN ALEMANIA

Cuando el becario llega a la universidad alemana en la que realizará su semestre de intercambio, le recomendamos establecer contacto con la Oficina de Relaciones Internacionales (*Akademisches Auslandsamt - AAA*).

Como estudiante internacional, el becario tiene múltiples posibilidades de participar en actividades culturales e idiomáticas que le permitirán integrarse de manera exitosa a la universidad desde un ámbito mucho más amplio que el meramente académico. Por ejemplo, cursos de baile, grupos de teatro, coros, grupos de música, deporte, etc.

Durante el tiempo de estudios es importante continuar con el afianzamiento del alemán, ya que será clave para aumentar las oportunidades de encontrar un puesto de práctica. Si bien algunas empresas ofrecen prácticas que se realizan en inglés, las oportunidades se pueden ampliar al tener buenas destrezas con el alemán.

Un buen método para mejorar el alemán es el tándem, a través del que se realiza un intercambio idiomático. El tándem es una forma gratuita, informal y personal de aprender un idioma. Es un aprendizaje abierto mediante el cual personas de lenguas maternas diferentes comparten sus idiomas y culturas. Muchas veces en las carteleras de las universidades alemanas se publican anuncios de interesados en hacer tándem. También es posible que el *Sprachenzentrum* de la universidad tenga una bolsa para buscar un tándem.

Recomendamos iniciar con la búsqueda de una plaza de práctica desde cuando se están iniciando los estudios en la universidad alemana, ya que las solicitudes para hacer prácticas pueden tardar varios meses.

El DAAD no tiene una lista específica de empresas o contactos para hacer esta búsqueda. Los estudiantes mismos deben revisar las páginas web de las empresas.

Igualmente, se pueden revisar las carteleras y las páginas web de las universidades, en donde a menudo se ofrece orientación (*career center/ career service*), y algunas veces también realizan talleres sobre cómo escribir una postulación y qué se puede responder en una entrevista empresarial.

Una vez se encuentran las vacantes de prácticas de interés, recomendamos enviar hojas de vida bien elaboradas en inglés o en alemán de acuerdo con las exigencias de la empresa.

Por regla general, las grandes compañías alemanas como Audi, Volkswagen, BMW, Bayer, etc. reciben muchas solicitudes de interesados en hacer prácticas, por lo cual la aceptación puede ser difícil. Por este motivo, sugerimos también enviar solicitudes a empresas más pequeñas. Muchas veces la experiencia de trabajar en medianas y pequeñas empresas puede ser muy enriquecedora, ya que no reciben cientos de solicitudes y practicantes cada año.

Cada becario tendrá un tutor en la respectiva universidad alemana que lo orientará cuando sea necesario. En algunas oportunidades los tutores han ayudado a los becarios KOSPIE a revisar las hojas de vida y las cartas de compromiso o presentación que envían a las empresas para



solicitar un cupo de práctica. Aconsejamos aprovechar al máximo esta oportunidad de acompañamiento del tutor alemán.

Tan pronto se obtiene la confirmación de la empresa o institución en la que se realizará la práctica, se debe buscar el lugar de vivienda durante ese tiempo. El becario mismo es el responsable de buscar el lugar en el que vivirá durante los meses en los que realizará la práctica. Pueden usar diferentes fuentes como:

[wg-gesucht](#)

[zwischenmiete.de](#)

[wg-suche.de](#)

[immobilienscout24](#)

[ebay kleinanzeigen](#)

SEGURO MÉDICO

Durante todo el tiempo de estadía en Alemania, el DAAD paga un seguro médico. En caso de que el becario necesite ir al médico, comprar gafas o medicamentos, es indispensable que guarde los certificados médicos y las facturas de compra y las remita al DAAD en Bonn al Departamento de seguros médicos, para solicitar el reembolso del dinero. Sin los comprobantes de certificados y facturas, el DAAD no podrá hacer ningún reembolso. En caso de preguntas sobre las especificaciones del seguro, o sobre el modo de remitir las facturas, certificados médicos o ingresos a hospitales, se deben dirigir a la persona encargada del Departamento de seguros médicos en el DAAD en Alemania.

TIPS PARA TRANSPORTARSE EN ALEMANIA

- Si se planea viajar en tren por Alemania y el viaje se hace en grupo, por lo general los costos de viaje disminuyen (tiquete de grupo), dependiendo de la disponibilidad de rutas y enlaces. Los trenes directos rápidos (ICE) son más costosos que los trenes regionales. La página oficial del sistema de trenes en Alemania es: www.bahn.de
Esta página es muy práctica para conocer rutas y precios de los trenes en Alemania. Sin embargo, hay promociones del día y del momento que únicamente se conocen yendo a la estación del tren.
- Una forma muy económica de viajar por Alemania y Europa es con el servicio de autos compartidos (*Mitfahrgelegenheit*). Las ofertas disponibles están en diferentes páginas, por ejemplo:
[blablacar](#)
[mitfahren.de](#)
- Existen líneas de buses que viajan entre las grandes ciudades de Alemania y Europa y que a veces son más económicas que viajar en tren. Se pueden consultar las páginas web de las respectivas empresas, las cuales siempre cuentan con ofertas; por ejemplo:
www.flixbus.de
www.bahn.de/p/view/angebot/fernverkehrsmittel/ic-bus.shtml
En www.busliniensuche.de se pueden comparar los precios de buses, trenes y *Mitfahrgelegenheit*.



- En Europa existen varias aerolíneas que ofrecen precios muy económicos, sobre todo si se viaja en temporada baja. Sin embargo, se deben tener en cuenta las especificaciones respecto a equipaje, check-in, etc. Generalmente se debe pagar extra si se lleva equipaje para bodega, o si no se realiza el web check-in. Algunos ejemplos de estas aerolíneas:
<http://www.ryanair.com/de>
<http://www.easyjet.com/de>

BENEFICIOS EXTRAS QUE SE PUEDEN RECIBIR COMO BECARIO KOSPIE DURANTE LA ESTADÍA EN ALEMANIA

Aparte de todos los montos estipulados que reciben los becarios de este programa, también se pueden recibir beneficios extras durante la estancia en Alemania. Por ejemplo:

- Invitaciones a seminarios pagos por el DAAD en los que se incluyen tours por ciudades de Alemania. La posibilidad de hacer estos seminarios está sujeta a disponibilidad presupuestal y logística del DAAD en Alemania cada año.
- Posibilidad de presentar el examen TestDaF pago por el DAAD. El DAAD también puede pagar un curso online de preparación para este examen mientras el beneficiario está en Alemania. Recomendamos aprovechar esta oportunidad, pues después del regreso a Colombia, si el becario estuviese interesado en hacer el examen, tendría que pagarlo con su propio dinero.

DATOS DE CONTACTO DEL DAAD EN COLOMBIA Y EN ALEMANIA

Personas encargadas del programa KOSPIE en el DAAD en Colombia y en Alemania:

Oficina Regional del DAAD en Bogotá
Angélica Hernández Barajas

DAAD en Bonn
Angelika Lütz

¡Importante! Los datos de contacto serán compartidos únicamente con las personas que sean seleccionadas como becar@s KOSPIE 2023/24

El presente *Instructivo* fue actualizado el: 22 de febrero de 2023.